



Boletim informativo de Numazu em Português

Edição: 1^o de Abril de 2014

Edições ➡ http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/portuguese/p-kouhou.htm

Sobre o zairyu card ➡ http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/pt/index.html

★VAMOS PARTICIPAR DO FESTIVAL DO VERDE DA PRIMAVERA!

Data/horário: 19/abril(sábado) e 20(domingo) 9:30 às 16:00 hs.(Dia 20 até as 15:00hs.)

Local: *Kiramesse Numazu* Salão de uso múltiplo(*Tamokuteki Hall*)

Eventos: Feira de plantas de jardinagem e produtos regionais, divertido sorteios, exposição de plantas pequenas(*Bonsai*), Azaléa(*Satsuki*) e arranjo floral(*Ikebana*) entre outros.

◆Distribuição gratuita de fertilizante

Horário: Ambos os dias as 10:00hs e as 14:00hs.(As primeiras 100 pessoas)

◆Distribuição gratuita de terra fértil

Ambos os dias a partir de 9:30 hs.(Limite de 1 saco para as primeiras 100 pessoas)

◆Leilão do verde

Data: 20 de abril(domingo) a partir das 12:00 hs.

◆Curso de plantio em grupo

Inscrições: (*Numazu-shi Hananokai*) De 10:00 às 17:00hs. Tel. 055-962-5696

Data: A partir(sábado) de 13:30 às 14:30

Participantes: 20 pessoas(por ordem de chegada).

Taxa de participação: 1.000 ienes(para material)

Forma de inscrição: A Partir do dia 09 de abril(4^a) por telefone.

◆Curso que se pode fazer a inscrição no dia

Plantio de Azaléa(*Satsuki*), curso de flor, curso de poda, curso de artesanato em madeira para crianças, curso de árvores anãs(*Bonsai*) para iniciantes.

※ O estacionamento do *Kiramesse Numazu*, a cada 500 ienes de compra se recebe dois bilhetes de sorteio e a taxa de estacionamento será gratuita.

Inscrições: Divisão de Parques e Áreas Verdes

(*Ryokuchi Koen-ka/Ryokuka Suishin kakari*) Tel: 055-934-4796



★CURSO PARA SALVA VIDAS

Data: ① Curso simples de Salva Vidas 20 de abril(dom) 9:00 às 12:00hs

② Curso de Salva vidas - Nível avançado 18 de maio(dom) 9:00 às 17:00hs

Local: Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) - no pátio do Hospital Municipal (*Shiritsu Byoin*).

Conteúdo: Reanimar pessoas utilizando o AED - Desfibrilador externo automático (aparelho que diagnostica o ritmo elétrico do coração e sugere a aplicação de choque), e também aprendizado de métodos para suspender hemorragias.

No curso ② incluem crianças e bebês.

Requisitos: Pessoas acima do nível de escola secundária, que resida, estude ou trabalhe neste município.

Participantes: Até 30 pessoas para cada curso.

Forma de inscrição: Por telefone, atendimento em japonês.

① até 17/abril(5^a f.)

② até 15/maio(5^a f.)

Inscrições e informações: Estação de trabalho emergencial

(*Kinkyu Waku Station*) ☎ 055-921-9999



★CONSULTA NOTURNA PARA PAGAMENTOS DE CONTAS DE ÁGUA

Data/horário: 22 de abril(3^a) Até as 20:00 hs.

Local: Departamento de Água e Esgoto Setor de Água 1^o andar (*Suidobu Shinchosha*)

Informações: Setor de Água(*Suido Sabisu-ka*) Tel. 055-934-4853



★ SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO E FERIADO IMPOSTO MUNICIPAL (Shizei) TAXA DE SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (Kokumin Kenko Hoken)

Atendimento noturno: Dia 15/abril(3ª) até às 20:00hs.

Atendimento no feriado: Dia 20/abril(domingo) de 9:00 às 15:00hs.

Local: Prefeitura Municipal 2º andar

Divisão de Tributação de Imposto(Nozei Kanri-ka) Tel: 055-934-4730

Prefeitura Municipal 1º andar

Divisão de Seguro Nacional de Saúde(Kokumin Kenko Hoken-ka) Tel: 55-934-4727

★NICE TAI CHI(Taikyokuken)/CURSO DE CHINÊS

◆CURSO DE TAI CHI DA NICE 2014(Primeiro período)

Data: 12/Maio à 09/junho nas segundas-feiras(Total de 5 vezes)

Horário: De 19:15 às 20:45

Local: Ginásio Esportivo Municipal

(Shimin Taiiku kan/Tamokuteki shitsu)

Tema: Oito atos de Tai Chi

Participantes: 25 pessoas(Por ordem de inscrição)

Taxa de participação: 1.500 ienes

(Alunos do ensino primário(Shogakusei) e médio(Chugakusei) 1.000 ienes)

Forma de inscrição: dia 10/abril(5ª) a partir de 8:30hs por telefone

✳Curso com cooperação do Shizuoka Kenmin College.

◆CURSO DO IDIOMA CHINÊS 2014 NICE(Primeiro período)

Data: 14/maio à 30/julho nas quartas-feiras(Total de 12 vezes)

De 19:00hs às 20:30hs.

Local: Centro Cultural de Numazu(Shimin Bunka Center) Kaigi shitsu

Nível: Introdutório(Sem experiência no idioma)

Básico(com experiência em pronúncia)

Participantes: 20 pessoas(Por ordem de inscrição)

Taxa do curso: 4.500 ienes(Excluso taxa de material de 1.890 ienes)

Forma de inscrição: dia 08/abril(3ª) a partir de 8:30hs. por telefone

✳Curso com cooperação do Shizuoka Kenmin College.

Inscrições: Secretaria da NICE(Numazu Kokusai Koryu Kokai Jimukyoku)

(Shimin Kyodo-kanai)

Tel 055-934-4717



O DE MANABU NIHONGO HIROBA



Classe de Língua Japonêsa para pais e filhos estrangeiros que está estudando até o Chugakko.

Vamos aprender com os voluntários e entender um pouco da Língua japonêsa e seus costumes.

Os interessados deverão preencher o formulário e entregar na prefeitura na seção SHIMIN KYODO-KA. Poderá ser enviado por correio ou Fax também.

Participantes: Pais e crianças estrangeiras (Pais e filhos com dificuldade na Língua japonêsa.).

*Se a participação for somente da criança, consultar antes.

*Poderá participar nos locais ① ou ② citados abaixo.

① No Salão SHIEI IMAZAWA SHUKAIJYO

LOCAL: Numazu-shi Imazawa 642-1

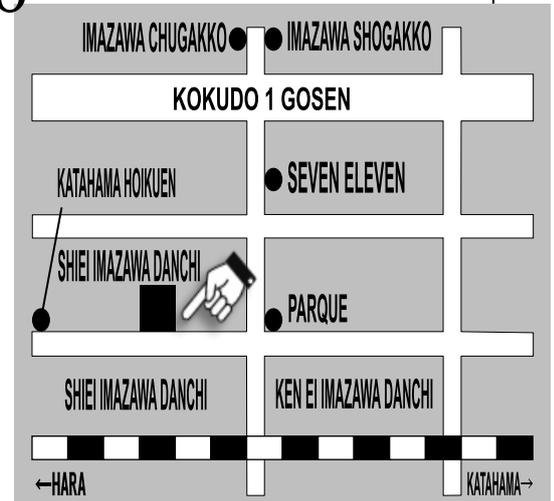
(Ao lado norte do conj. habitacional municipal IMAZAWA-DANCHI)

DATA: Geralmente no 1º e 3º dom. (há exceção) 9:30 as 11:00



1º e 15 de junho, 6 de julho, 3 de agosto,
7 e 21 de setembro, 5 e 19 de outubro,
10 de novembro, 7 e 21 de dezembro,
18 de janeiro, 1º e 15 de fevereiro,
1º e 15 de março.

Vamos fazer os
deveres da escola
juntos!



② Centro comunitário DAIGO (DAIGO CHIKU Center)

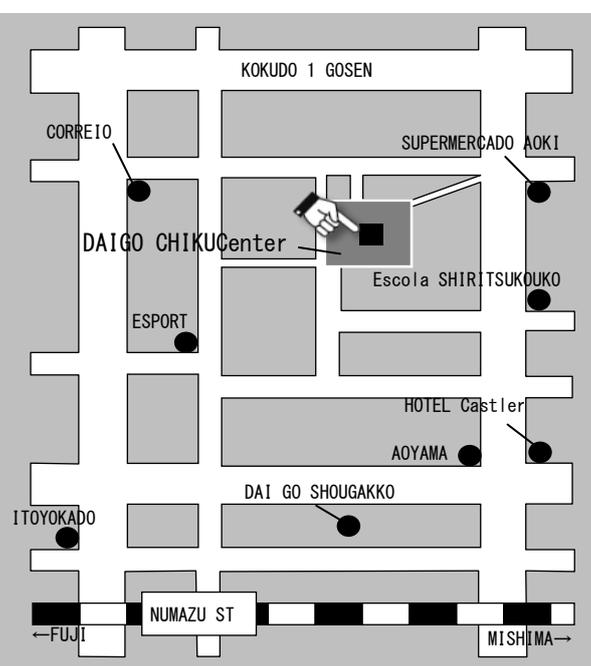
LOCAL: Numazu-shi, Itsuki-cho 15-1

(Ao lado norte da Escola DAIGO SHOGAKKO)

DATA: Geralmente no 2º e 4º dom. (há exceção)
13:30 as 15:00

8 e 22 de junho, 13 e 27 de julho, 10 e 24 de agosto
28 de setembro, 26 de outubro, 9 e 30 de novembro
14 de dezembro, 25 de janeiro,
8 e 22 de fevereiro, 8 de março

Gostaria de aprender
Mais a Língua Japonesa.



*Poderá haver mudança e exceções nas datas. O curso é grátis. Entre em contato para tirar dúvidas.

Informação: Prefeitura de Numazu 2º piso,
Seção SHIMIN KYODO-KA, KOKUSAI-GAKARI

Tel: 055-934-4717 Fax :055-931-2606

End: 〒410-8601 Numazu-shi, Miyuki-cho, 16-1